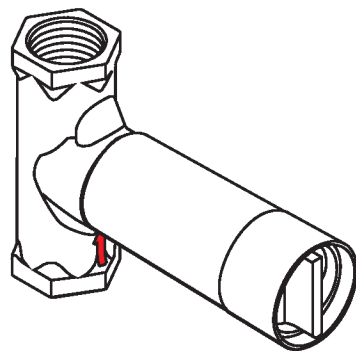
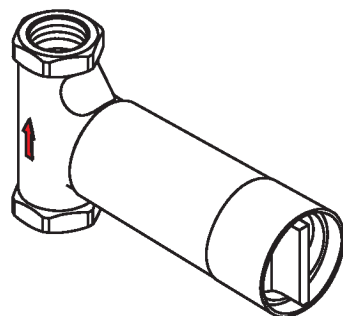


|           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>2</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions        | <b>3</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>3</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>4</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>4</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>5</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>5</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>6</b>  |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>6</b>  |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>7</b>  |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | <b>7</b>  |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | <b>8</b>  |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>8</b>  |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>9</b>  |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>9</b>  |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>10</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>10</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>11</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>11</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>12</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>12</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>13</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>13</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | <b>14</b> |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                       | <b>14</b> |
| <b>UA</b> | Інструкції з використання / Інструкція по збірці    | <b>15</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>15</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>16</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>17</b> |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש / הוראות הרכבה                         | <b>17</b> |



**DN20 (¾")**  
15970180



**DN15 (½")**  
15973180

**DN15 (½")**  
15974180 / 15974183



## Ihr Online-Fachhändler für:

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Achtung! Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden.

## Technische Daten

|                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck:                                             | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck:                                 | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prüfdruck:                                                 | 1,6 MPa                    |
|                                                            | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur:                                      | max. 60 °C                 |
| Thermische Desinfektion:                                   | 70 °C / 4 min              |
| Anschlüsse Rp 3/4 :                                        | 15970180                   |
| Anschlüsse Rp 1/2:                                         | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                                  | ca. 130 l/min              |
| 15973180:                                                  | ca. 50 l/min               |
| 15974180:                                                  | ca. 43 l/min               |
| Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! |                            |

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 19)



**Serviceteile** (siehe Seite 20)



**Bedienung** (siehe Seite 18)

## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Attention! La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

## Informations techniques

|                                                           |                            |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|
| Pression de service autorisée:                            | max. 1 MPa                 |
| Pression de service conseillée:                           | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pression maximum de contrôle:                             | 1,6 MPa                    |
|                                                           | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Température d'eau chaude:                                 | max. 60 °C                 |
| Désinfection thermique:                                   | 70 °C / 4 min              |
| Raccordement Rp 3/4 :                                     | 15970180                   |
| Raccordement Rp 1/2:                                      | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                                 | environ 130 l/min          |
| 15973180:                                                 | environ 50 l/min           |
| 15974180:                                                 | environ 43 l/min           |
| Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable! |                            |

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 19)



**Pièces détachées** (voir pages 20)



**Instructions de service**  
(voir pages 18)





## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Important! The gasket is not suitable for hot glue.

## Technical Data

|                                                         |                                       |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Operating pressure:                                     | max. 1 MPa                            |
| Recommended operating pressure:                         | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Test pressure:                                          | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature:                                  | max. 60 °C                            |
| Thermal disinfection:                                   | 70 °C / 4 min                         |
| Connections Rp 3/4 :                                    | 15970180                              |
| Connections Rp 1/2:                                     | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:                                               | approx. 130 l/min                     |
| 15973180:                                               | approx. 50 l/min                      |
| 15974180:                                               | approx. 43 l/min                      |
| The product is exclusively designed for drinking water! |                                       |

## Symbol description

 Do not use silicone containing acetic acid!

 **Dimensions** (see page 19)

 **Spare parts** (see page 20)

 **Operation** (see page 18)

## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Attenzione! Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.

## Dati tecnici

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Pressione d'uso:              | max. 1 MPa                            |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Pressione di prova:           | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C                            |
| Disinfezione termica:         | 70 °C / 4 min                         |
| Raccordi Rp 3/4 :             | 15970180                              |
| Raccordi Rp 1/2:              | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:                     | circa 130 l/min                       |
| 15973180:                     | circa 50 l/min                        |
| 15974180:                     | circa 43 l/min                        |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

 **Ingombri** (vedi pagg. 19)

 **Parti di ricambio** (vedi pagg. 20)

 **Procedura** (vedi pagg. 18)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡Atención! El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.

## Datos técnicos

|                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------|
| Presión en servicio:             | max. 1 MPa                 |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presión de prueba:               | 1,6 MPa                    |
|                                  | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Temperatura del agua caliente: | max. 60 °C          |
| Desinfección térmica:          | 70 °C / 4 min       |
| Racores excéntricos Rp 3/4 :   | 15970180            |
| Racores excéntricos Rp 1/2:    | 15973180 / 15974180 |
| 15970180:                      | aprox. 130 l/min    |
| 15973180:                      | aprox. 50 l/min     |
| 15974180:                      | aprox. 43 l/min     |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 19)



**Repuestos** (ver página 20)



**Manejo** (ver página 18)

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Attentie! De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.

## Technische gegevens

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Werkdruk: max.       | max. 1 MPa                 |
| Aanbevolen werkdruk: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Getest bij:          | 1,6 MPa                    |
|                      | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Temperatuur warm water: | max. 60 °C          |
| Thermische desinfectie: | 70 °C / 4 min       |
| Aansluitingen Rp 3/4 :  | 15970180            |
| Aansluitingen Rp 1/2:   | 15973180 / 15974180 |
| 15970180:               | ca. 130 l/min       |
| 15973180:               | ca. 50 l/min        |
| 15974180:               | ca. 43 l/min        |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 19)



**Service onderdelen** (zie blz. 20)



**Bediening** (zie blz. 18)

## Montaje

(ver página 18)



## Montage

(zie blz. 18)





## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Advarsel! Der må ikke bruges smeltelim til tætningsmanchetten.

## Tekniske data

|                        |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| Driftstryk:            | max. 1 MPa                            |
| Anbefalet driftstryk:  | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Prøvetryk:             | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvandstemperatur:  | max. 60 °C                            |
| Termisk desinfektion:  | 70 °C / 4 min                         |
| Tilslutninger Rp 3/4 : | 15970180                              |
| Tilslutninger Rp 1/2:  | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:              | ca. 130 l/min                         |
| 15973180:              | ca. 50 l/min                          |
| 15974180:              | ca. 43 l/min                          |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 19)



**Reserve dele** (se s. 20)



**Brugsanvisning** (se s. 18)

## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Atenção! A junta de vedação não pode ser colada a quente.

## Dados Técnicos

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 1 MPa                            |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Pressão testada:              | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente:   | max. 60 °C                            |
| Desinfecção térmica:          | 70 °C / 4 min                         |
| Ligações Rp 3/4 :             | 15970180                              |
| Ligações Rp 1/2:              | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:                     | ca. 130 l/min                         |
| 15973180:                     | ca. 50 l/min                          |
| 15974180:                     | ca. 43 l/min                          |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 19)



**Peças de substituição** (ver página 20)



**Funcionamento** (ver página 18)

## Montering

(se s. 18)



## Montagem

(ver página 18)





## Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Uwaga! Kółnik uszczelniający nie może być przyklejany na gorąco.

## Dane techniczne

|                                                |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Ciśnienie robocze:                             | maks. 1 MPa                 |
| Zalecane ciśnienie robocze:                    | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Ciśnienie próbne:                              | 1,6 MPa                     |
|                                                | (1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |
| Temperatura wody gorącej:                      | maks. 60 °C                 |
| Dezynfekcja termiczna:                         | 70 °C / 4 min               |
| Przyłącza Rp 3/4 :                             | 15970180                    |
| Przyłącza Rp 1/2:                              | 15973180 / 15974180         |
| 15970180:                                      | ok. 130 l/min               |
| 15973180:                                      | ok. 50 l/min                |
| 15974180:                                      | ok. 43 l/min                |
| Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej! |                             |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 19)



**Części serwisowe** (patrz strona 20)



**Obsługa** (patrz strona 18)

## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Pozor! Těsnící manžeta nesmí být slepená za horka.

## Technické údaje

|                                                                 |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Provozní tlak:                                                  | max. 1 MPa                 |
| Doporučený provozní tlak:                                       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Zkušební tlak:                                                  | 1,6 MPa                    |
|                                                                 | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota horké vody:                                             | max. 60 °C                 |
| Tepelná desinfekce:                                             | 70 °C / 4 min              |
| Přípoje Rp 3/4 :                                                | 15970180                   |
| Přípoje Rp 1/2:                                                 | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                                       | cca 130 l/min              |
| 15973180:                                                       | cca 50 l/min               |
| 15974180:                                                       | cca 43 l/min               |
| Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou. |                            |

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 19)



**Servisní díly** (viz strana 20)



**Ovládání** (viz strana 18)



## Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pozor! Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

## Technické údaje

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Prevádzkový tlak:            | max. 1 MPa                 |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Skúšobný tlak:               | 1,6 MPa                    |
|                              | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota teplej vody:         | max. 60 °C                 |
| Termická dezinfekcia:        | 70 °C / 4 min              |
| Prípoje Rp 3/4 :             | 15970180                   |
| Prípoje Rp 1/2:              | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                    | asi 130 l/min              |
| 15973180:                    | asi 50 l/min               |
| 15974180:                    | asi 43 l/min               |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Rozmery** (viď strana 19)

 **Servisné diely** (viď strana 20)

 **Obsluha** (viď strana 18)

## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 注意! 不能热粘贴密封涂层.

## 技术参数

|               |                            |
|---------------|----------------------------|
| 工作压力:         | 最大 1 MPa                   |
| 推荐工作压力:       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| 测试压强:         | 1,6 MPa                    |
|               | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 热水温度:         | 最大 60 °C                   |
| 热力消毒:         | 70 °C / 4 分钟               |
| 连接管线 Rp 3/4 : | 15970180                   |
| 连接管线Rp 1/2:   | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:     | 大约 130 升/分钟                |
| 15973180:     | 大约 50 升/分钟                 |
| 15974180:     | 大约 43 升/分钟                 |

该产品专为饮用水设计!

## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 19)

 备用零件 (参见第页 20)

 操作 (参见第页 18)



## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- ВНИМАНИЕ!** Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

## Технические данные

|                                                        |                            |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|
| Рабочее давление:                                      | не более 1 МПа             |
| Рекомендуемое рабочее давление:                        | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Давление:                                              | 1,6 МПа                    |
|                                                        | (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура горячей воды:                              | не более 60 °C             |
| Термическая дезинфекция:                               | 70 °C / 4 мин              |
| Подключение Rp 3/4 :                                   | 15970180                   |
| Подключение Rp 1/2:                                    | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                              | ок. 130 л/мин              |
| 15973180:                                              | ок. 50 л/мин               |
| 15974180:                                              | ок. 43 л/мин               |
| Изделие предназначено исключительно для питьевой воды! |                            |

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 19)



**Комплект** (см. стр. 20)



**Эксплуатация** (см. стр. 18)

## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Huomio! Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

## Tekniset tiedot

|                                                                  |                            |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Käyttöpaine:                                                     | maks. 1 MPa                |
| Suosittelut käyttöpainet:                                        | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Koestuspaine:                                                    | 1,6 MPa                    |
|                                                                  | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Kuuman veden lämpötila:                                          | maks. 60 °C                |
| Lämpödesinfektio:                                                | 70 °C / 4 min              |
| Liittimet Rp 3/4 :                                               | 15970180                   |
| Liittimet Rp 1/2:                                                | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                                        | n. 130 l/min               |
| 15973180:                                                        | n. 50 l/min                |
| 15974180:                                                        | n. 43 l/min                |
| Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa! |                            |

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 19)



**Varaosat** (katso sivu 20)



**Käyttö** (katso sivu 18)





## Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- OBS! Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

## Tekniska data

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Driftstryck:             | max. 1 MPa                            |
| Rek. driftstryck:        | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur:    | max. 60 °C                            |
| Termisk desinfektion:    | 70 °C / 4 min                         |
| Anslutningar Rp 3/4 :    | 15970180                              |
| Anslutningar Rp 1/2:     | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:                | ca. 130 l/min                         |
| 15973180:                | ca. 50 l/min                          |
| 15974180:                | ca. 43 l/min                          |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 **Mått** (se sidan 19)

 **Reservdelar** (se sidan 20)

 **Hantering** (se sidan 18)

## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Dėmesio! Sandariklio neklijuokite karštuoju būdu.

## Techniniai duomenys

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| Darbinis slėgis:            | ne daugiau kaip 1 MPa                  |
| Rekomenduojamas slėgis:     | 0,1 - 0,5 MPa                          |
| Bandomasis slėgis:          | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 barų = 147 PSI) |
| Karšto vandens temperatūra: | ne daugiau kaip 60 °C                  |
| Terminis dezinfekavimas:    | 70 °C / 4 min                          |
| Prijungimas Rp 3/4 :        | 15970180                               |
| Prijungimas Rp 1/2:         | 15973180 / 15974180                    |
| 15970180:                   | apie 130 l/min                         |
| 15973180:                   | apie 50 l/min                          |
| 15974180:                   | apie 43 l/min                          |

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 **Išmatavimai** (žr. psl. 19)

 **Atsarginės dalys** (žr. psl. 20)

 **Eksplotacija** (žr. psl. 18)



**Sigurnosne upute**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

**Upute za montažu**

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Pažnja! Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim ljepilom.

**Tehnički podatci**

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Najveći dopušteni tlak: | tlak 1 MPa                 |
| Preporučeni tlak:       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Probni tlak:            | 1,6 MPa                    |
|                         | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode: | tlak 60 °C                 |
| Termička dezinfekcija:  | 70 °C / 4 min              |
| Spojevi Rp 3/4 :        | 15970180                   |
| Spojevi Rp 1/2:         | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:               | oko 130 l/min              |
| 15973180:               | oko 50 l/min               |
| 15974180:               | oko 43 l/min               |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**Opis simbola**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 19)



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 20)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 18)

**Instrucțiuni de siguranță**

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.

**Instrucțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Atenție! Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

**Date tehnice**

|                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Presiune de funcționare:             | max. 1 MPa                 |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Presiune de verificare:              | 1,6 MPa                    |
|                                      | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:              | max. 60 °C                 |
| Dezinfecție termică:                 | 70 °C / 4 min              |
| Racorduri Rp 3/4 :                   | 15970180                   |
| Racorduri Rp 1/2:                    | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                            | cca. 130 l/min             |
| 15973180:                            | cca. 50 l/min              |
| 15974180:                            | cca. 43 l/min              |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**Descrierea simbolurilor**

Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 19)



**Piese de schimb** (vezi pag. 20)



**Utilizare** (vezi pag. 18)

**Sastavljanje**

(pogledaj stranicu 18)

**Montare**

(vezi pag. 18)



## Υπ δειξεις σφ λει ς

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.

## Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Προσοχή! Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ

## Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Λειτουργία πίεσης:             | έως 1 MPa     |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Πίεση ελέγχου:                 | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 60 °C           |
| Θερμική απολύμανση:       | 70 °C / 4 min       |
| Συνδέσεις Rp 3/4 :        | 15970180            |
| Συνδέσεις Rp 1/2:         | 15973180 / 15974180 |
| 15970180:                 | περ. 130 l/min      |
| 15973180:                 | περ. 50 l/min       |
| 15974180:                 | περ. 43 l/min       |

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Δι στάσεις** (βλ. Σελίδα 19)



**Αντ λλ κτικά** (βλ. Σελίδα 20)



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 18)

## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pozor! Tesnilna manšeta se ne sme zlepiti z vročim lepilom.

## Tehnični podatki

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Delovni tlak:             | maks. 1 MPa   |
| Priporočeni delovni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| Preskusni tlak:           | 1,6 MPa       |

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Temperatura tople vode: | maks. 60 °C         |
| Termična dezinfekcija:  | 70 °C / 4 min       |
| Priključki Rp 3/4 :     | 15970180            |
| Priključki Rp 1/2:      | 15973180 / 15974180 |
| 15970180:               | ca. 130 l/min       |
| 15973180:               | ca. 50 l/min        |
| 15974180:               | ca. 43 l/min        |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



**Mere** (glejte stran 19)



**Rezervni deli** (glejte stran 20)



**Upravljanje** (glejte stran 18)

**Σ ν ρμ λόγηση**  
(βλ. Σελίδα 18)



**Montaža**  
(glejte stran 18)





## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahügieenimise eesmärgidel.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tähelepanu! Tihendusmuhvi ei tohi kuumliimida.

## Tehnilised andmed

|                                                 |                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------|
| Töörõhk                                         | maks. 1 MPa                  |
| Soovitav töörõhk:                               | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Kontrollsurve:                                  | 1,6 MPa                      |
|                                                 | (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur:                          | maks. 60 °C                  |
| Termiline desinfektsioon:                       | 70 °C / 4 min                |
| ühendused Rp 3/4 :                              | 15970180                     |
| ühendused Rp 1/2:                               | 15973180 / 15974180          |
| 15970180:                                       | u. 130 l/min                 |
| 15973180:                                       | u. 50 l/min                  |
| 15974180:                                       | u. 43 l/min                  |
| Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks! |                              |

## Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage aädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Mõõtude** (vt lk 19)

 **Varuosad** (vt lk 20)

 **Kasutamine** (vt lk 18)

## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Uzmanību! Blīvēšanas manšeti nedrīkst salīmēt ar karstu limi.

## Tehniskie dati

|                                                    |                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------|
| Darba spiediens:                                   | maks. 1 MPa                |
| Ieteicamais darba spiediens:                       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Pārbaudes spiediens:                               | 1,6 MPa                    |
|                                                    | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra:                          | maks. 60 °C                |
| Termiskā dezinfekcija :                            | 70 °C / 4 min              |
| Pieslēgumi Rp 3/4 :                                | 15970180                   |
| Rp 1/2 pieslēgumi:                                 | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                          | apm. 130 l/min             |
| 15973180:                                          | apm. 50 l/min              |
| 15974180:                                          | apm. 43 l/min              |
| Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim! |                            |

## Simbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 **Izmērus** (skat. lpp. 19)

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 20)

 **Lietošana** (skat. lpp. 18)



## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Pažnja! Zaptivna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom.

## Tehnički podaci

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Radni pritisak:             | maks. 1 MPa                |
| Preporučeni radni pritisak: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Probni pritisak:            | 1,6 MPa                    |
|                             | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:     | maks. 60 °C                |
| Termička dezinfekcija:      | 70 °C / 4 min              |
| Priključci Rp 3/4 :         | 15970180                   |
| Priključci Rp 1/2:          | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                   | oko 130 l/min              |
| 15973180:                   | oko 50 l/min               |
| 15974180:                   | oko 43 l/min               |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 19)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 20)



**Rukovanje** (vidi stranu 18)

## Sikkerheshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Obs! Tetningsmansjett må aldri limes varm.

## Tekniske data

|                                                   |                            |
|---------------------------------------------------|----------------------------|
| Driftstrykk                                       | maks. 1 MPa                |
| Anbefalt driftstrykk:                             | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetrykk                                        | 1,6 MPa                    |
|                                                   | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur                              | maks. 60 °C                |
| Termisk desinfisering:                            | 70 °C / 4 min              |
| Tilkoblinger Rp 3/4 :                             | 15970180                   |
| Tilkoblinger Rp 1/2:                              | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                         | omtrent 130 l/min          |
| 15973180:                                         | omtrent 50 l/min           |
| 15974180:                                         | omtrent 43 l/min           |
| Produktet er utelukkende designet for drikkevann! |                            |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 19)



**Servicelever** (se side 20)



**Betjening** (se side 18)

**Montaža**  
(vidi stranu 18)

**Montasje**  
(se side 18)



## Ук з ния з безоп сност

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Внимание! Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин.

## Технически д нни

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 1 МПа                |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Контролно налягане:                          | 1,6 МПа                    |
|                                              | (1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:                | макс. 60°C                 |
| Термична дезинфекция:                        | 70°C / 4 мин               |
| Изводи Rp 3/4 :                              | 15970180                   |
| Изводи Rp 1/2:                               | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                    | прибл. 130 л/мин           |
| 15973180:                                    | прибл. 50 л/мин            |
| 15974180:                                    | прибл. 43 л/мин            |
| Продуктът е разработен само за питейна вода! |                            |

## Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Р змери** (вижте стр. 19)



**Сервизни ч сти** (вижте стр. 20)



**Обслужв не** (вижте стр. 18)

## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- 注意! 防水シートは高温で接着 (ホットメルト等) しないでください。

## 技術資料

|                                              |                            |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| 使用圧力:                                        | 最大 1 MPa                   |
| 推奨使用水压:                                      | 0,1 - 0,5 MPa              |
| 耐圧試験圧力:                                      | 1,6 MPa                    |
|                                              | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| 給湯温度:                                        | 最大 60°C                    |
| お湯による高温消毒:                                   | 70°C / 4 分                 |
| 接続 Rp 3/4 :                                  | 15970180                   |
| Rp 1/2接続:                                    | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                    | 約 130 リットル/分               |
| 15973180:                                    | 約 50 リットル/分                |
| 15974180:                                    | 約 43 リットル/分                |
| この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)! |                            |

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



**寸法** (次のページを参照 19)



**スペアパーツ** (次のページを参照 20)



**使用方法** (次のページを参照 18)

## Монт ж

(вижте стр. 18)



## 施工方法

(次のページを参照 18)



## Примітки з безпеки

- ⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

## Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Важливо! Прокладка не підходить для гарячого клею.

## Технічні д ні

|                                               |                            |
|-----------------------------------------------|----------------------------|
| Робочий тиск:                                 | макс. 1 МПа                |
| Рекомендований робочий тиск:                  | 0,1 - 0,5 МПа              |
| Випробувальний тиск:                          | 1,6 МПа                    |
|                                               | (1 МПа = 10 бар = 147 PSI) |
| Температура гарячої води:                     | макс. 60 °C                |
| Термічна дезінфекція:                         | 70 °C / 4 мін              |
| З'єднання Rp 3/4 :                            | 15970180                   |
| З'єднання Rp 1/2:                             | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:                                     | прибл. 130 л/хв            |
| 15973180:                                     | прибл. 50 л/хв             |
| 15974180:                                     | прибл. 43 л/хв             |
| Продукт призначений виключно для питної води! |                            |

## Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



**Розміри** (дивіться сторінку 19)



**З пч стини** (дивіться сторінку 20)



**Експлу т ція** (дивіться сторінку 18)

## تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تنبيه! لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن.

## المواصفات الفنية

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| الحد الأقصى 1 ميغاباسكال          | ضغط التشغيل:                |
| 0,1 - 0,5 ميغاباسكال              | ضغط التشغيل الموصى به:      |
| 1,6 ميغاباسكال                    | ضغط الاختبار:               |
| (1 ميغاباسكال = 10 بار = 147 PSI) | درجة حرارة الماء الساخن:    |
| الحد الأقصى 60 °C                 | تعتيم حراري:                |
| 4 / 70 °C الدقيقة                 | الوصلات 3 Rp 4 :            |
| 15970180                          | الوصلات 1 Rp 2:             |
| 15974180 / 15973180               | تقريباً 130 لتر / الدقيقة   |
| 15970180:                         | تقريباً 50 لتر / الدقيقة    |
| 15973180:                         | تقريباً 43 لتر / الدقيقة    |
| 15974180:                         | المنتج مخصص فقط لماء الشرب! |

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

**أبعاد** (راجع صفحة 19) 

**قطع الغيار** (راجع صفحة 20) 

**التشغيل** (راجع صفحة 18) 

## Монт жний

(дивіться сторінку 18) 

## التركيب

(راجع صفحة 18) 

## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Önemli! Körük sıcak tutkalanmamalıdır.

## Teknik bilgiler

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| İşletme basıncı:                | azami 1 MPa                           |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Kontrol basıncı:                | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 60°C                            |
| Termik dezenfeksiyon:           | 70°C / 4 dak                          |
| Bağlantılar Rp 3/4 :            | 15970180                              |
| Rp 1/2 bağlantılar:             | 15973180 / 15974180                   |
| 15970180:                       | yaklaşık 130 l/dak                    |
| 15973180:                       | yaklaşık 50 l/dak                     |
| 15974180:                       | yaklaşık 43 l/dak                     |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 **Ölçüleri** (bakınız sayfa 19)

 **Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 20)

 **Kullanımı** (bakınız sayfa 18)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
Telefonu: (0-212) 273 07 30  
Faks: (0-212) 273 07 40  
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

### Malın

Markası: Hansgrohe  
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
Garanti Süresi: 2 YIL  
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

### Genel Müdür

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.





## Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási-vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Figyelem! A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forrón felragasztani.

## Műszaki adatok

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Üzemi nyomás:           | max. 1 MPa                 |
| Ajánlott üzemi nyomás:  | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Nyomáspróba:            | 1,6 MPa                    |
|                         | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet:   | max. 60 °C                 |
| Termikus fertőtlenítés: | 70 °C / 4 perc             |
| Csatlakozás Rp 3/4 :    | 15970180                   |
| Rp 1/2 csatlakozás:     | 15973180 / 15974180        |
| 15970180:               | kb. 130 l/perc             |
| 15973180:               | kb. 50 l/perc              |
| 15974180:               | kb. 43 l/perc              |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Méretet** (lásd a oldalon 19)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 20)



**Használat** (lásd a oldalon 18)

## הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפה הגוף בלבד

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- חשוב! האטם לא מתאים לדבק חם

## נתונים טכניים

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| מקסימום 1 MPa              | לחץ הפעלה:                   |
| MPa 0,5 - 0,1              | לחץ פעולה מומלץ:             |
| MPa 1,6                    | לחץ בדיקה:                   |
| (MPa = 10 bar = 147 PSI 1) |                              |
| מקסימום 60 °C              | טמפרטורת מים חמים            |
| דקות 70 °C / 4             | חיטוי תרמי                   |
| 15970180                   | חיבורים Rp 3/4 :             |
| 15974180 / 15973180        | חיבורים Rp 1/2 :             |
| בערך 130 ליטר לדקה         | 15970180                     |
| בערך 50 ליטר לדקה          | 15973180                     |
| בערך 43 ליטר לדקה          | 15974180                     |
|                            | המוצר מיועד אך ורק למי שתיה! |

## תיאור הסמל

אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית!



**מידות** (ראה עמוד 19)

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 20)

**הפעלה** (ראה עמוד 18)

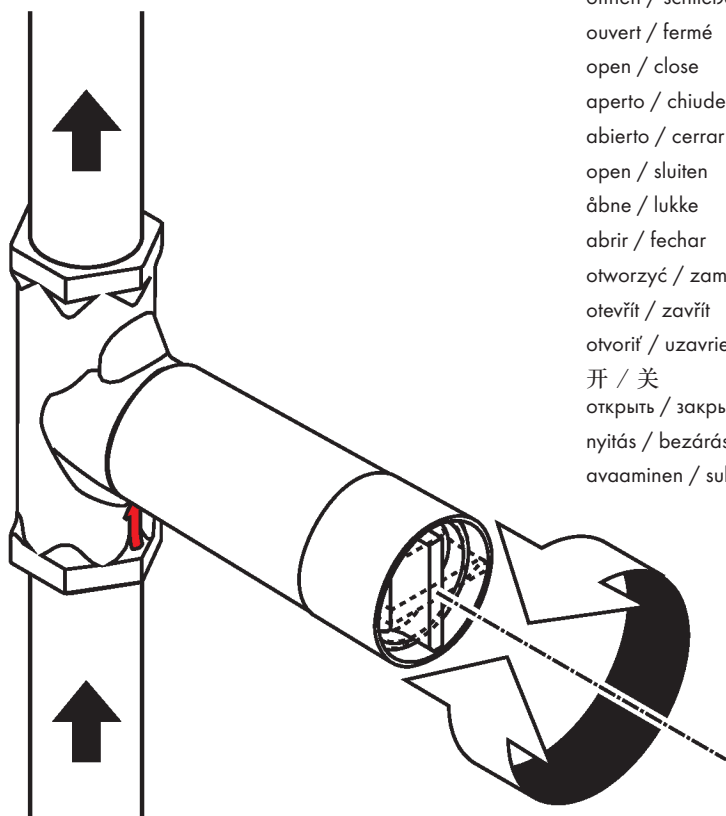
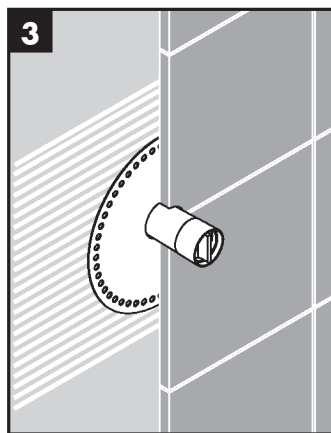
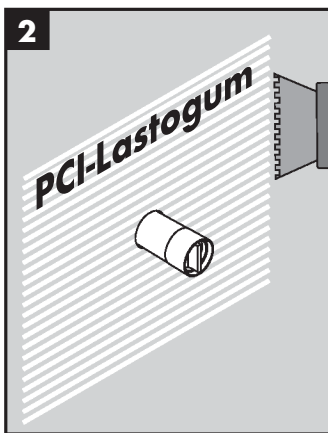
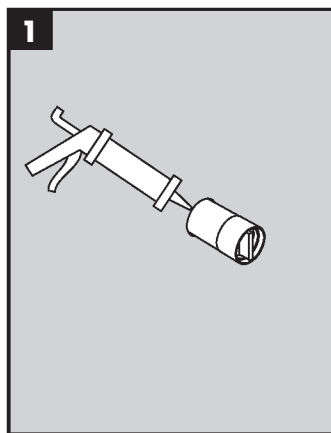


## Сzerelés

(lásd a oldalon 18)

## הרכבה

(ראה עמוד 18)



öffnen / schließen

ouvert / fermé

open / close

aperto / chiudere

abierto / cerrar

open / sluiten

åbne / lukke

abrir / fechar

otworzyć / zamknąć

otevřít / zavřít

otvorit' / uzavriet'

开 / 关

открыть / закрыть

nyitás / bezárás

avaaminen / sulkeminen

öppna / stänga

atidaryti / uždaryti

Otvoranie / Zatvaranje

açmak / kapatmak

deschide / închide

ανοικτό / κλειστό

odpreti / zapreti

avage / sulgege

atvērt / aizvērt

otvoriti / zatvori

åpne / lukke

отваряне / затваряне

відкрито / Діапазон

فتح / إغلاق

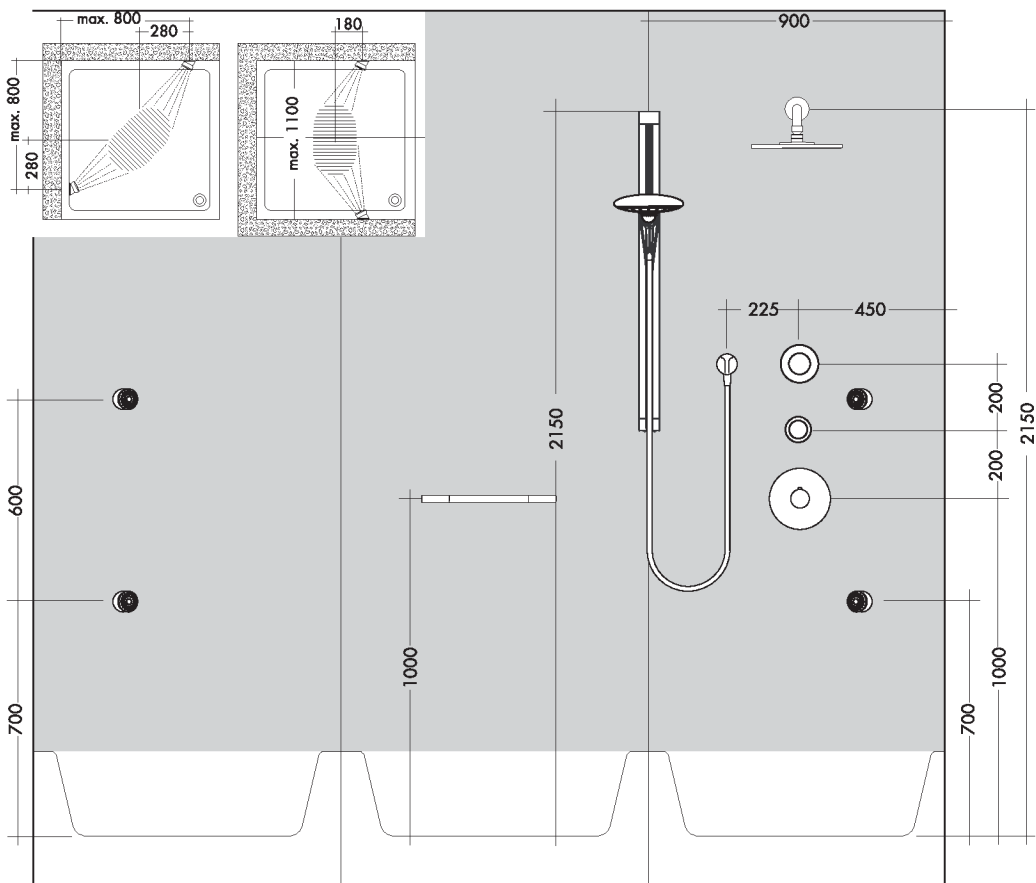
開く / 閉じる

פתוח / סגור



**DN15 (1/2")**

**DN15 (1/2")**





## Ihr Online-Fachhändler für:

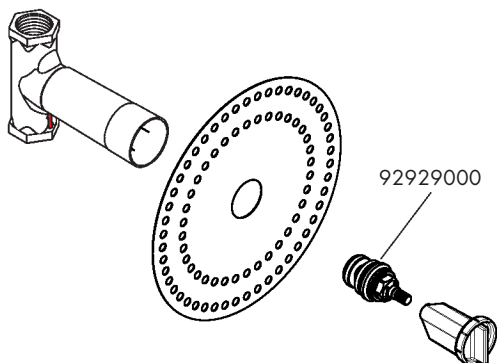
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



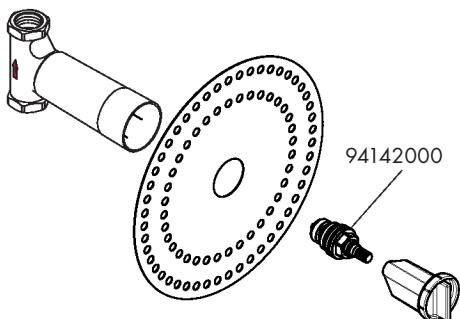
**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



## DN20 (3/4") 15970180

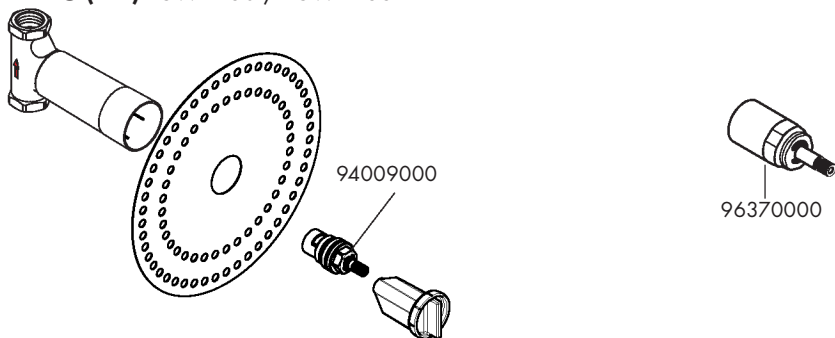


## DN15 (1/2") 15973180



Absperreinheit (Spindel) / mécanisme d'arrêt à clapet / shut off unit with spindle / cartuccia d'arresto a stelo / Montura / spindelbovendeel / Afspærringsventil (spindel) / Castelo com obturador / Element odcinający (wrzeciono) / uzávěr (vřeteno) / uzáver s vretenom / 閉塞单元及主轴 / Запорный вентиль (шпindel) / Sulkuventtiili (ruuvi) / Flödeskontroll (spindel) / uždarymo mechanizmas (guminis) / Ventil za zatvaranje (vretenast) / Unitate de oprire cu fus / Διατάξη φραγής (άτρακτος) / Enota za zapiranje pretoka vode (vřeteno) / spindel sulgur / Noslëgvārsts (vārpsta) / Ventil za zatvaranje (vřetenašt) / Avsperringsenhet (spindel) / Спирателен елемент (ходов винт) / 止水バルブ (スピンドル) / запірний вузол зі шпинделем / وحدة غلق ذات عمود دوران / Karatma ünitesi (mil) / elzáróegység (orsó) / יחידת ניתוק עם ציר

## DN15 (1/2") 15974180 / 15974183



Absperreinheit (Keramik) / mécanisme à disques céramiques / shut off unit with discs / cartuccia d'arresto ceramico / Montura cerámica / bovendeel keramisch / Afspærringsventil (keramik) / Castelo com discos cerâmicos / Element odcinający (ceramiczny) / uzávěr (keramika) / uzáver z keramiky / 閉塞单元及圓盤 / Запорный вентиль (керамика) / Sulkuventtiili (keraaminen) / Flödeskontroll (keramik) / uždarymo mechanizmas (keraminis) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Unitate de oprire cu disc din ceramica / Διατάξη φραγής (από κεραμικό υλικό) / Enota za zapiranje pretoka vode (keramika) / keraamiliste plaatidega sulgur / Noslëgvārsts (keramika) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Avsperringsenhet (keramik) / Спирателен елемент (керамика) / 止水バルブ (セラミックディスク) / запірний вузол з дисками / وحدة غلق من الخزف (السيراميك) / Karatma ünitesi (seramik) / elzáróegység (kerámia) / יחידת ניתוק עם דסקיות